



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> AUTOBUS SCOLAIRE, 44 PASSAGERS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-195927/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-195927	<b>Date</b> 2018-07-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-923-75039	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp404.W8476-195927	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-08-03</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Michele Mak	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp404
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3318 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8476-195927/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp923

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8476-195927

File No. - N° du dossier  
HP923 W8476-195927

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

La modification 001 est émise pour apporter les modifications suivantes :

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**Supprimer :**

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

**Insérer :**

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **Section IV: Renseignements supplémentaires**

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

#### **3.1.4 Livraison**

##### **Quantité ferme**

Bien que la livraison des véhicules soit demandée pour le ou avant le 28 décembre 2018, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

##### **Supprimer :**

Article 011 - Un (1) autobus scolaire (Esquimalt, BC) et les articles auxiliaires seront livrées dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

##### **Insérer :**

Article 011 - Un (1) autobus scolaire (Chilliwack, BC) et les articles auxiliaires seront livrées dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

---

## PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### 6.3 Durée du contrat

#### 6.3.1 Livraison des véhicules

##### 6.3.1.1 Quantité ferme

La livraison des véhicules doit être effectuée comme suit :

#### Supprimer :

Article 011 (Esquimalt, BC) - Un (1) autobus scolaire et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_. *(Date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)*

#### Insérer :

Article 011 (Chilliwack, BC) - Un (1) autobus scolaire et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_. *(Date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)*

#### Supprimer :

### 6.4. Responsables

#### 6.4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Erik Martin  
Titre: Spécialiste en approvisionnement  
Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP, Division HP  
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier,  
Gatineau, Québec, K1A 0S5  
Téléphone : 873-469-3318  
Courriel: erik.martin@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas

prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

**Insérer :**

## **6.4. Responsables**

### **6.4.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Michele Mak  
Titre: Spécialiste en approvisionnement  
Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP, Division HP  
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier,  
Gatineau, Québec, K1A 0S5  
Téléphone : 873-469-3338  
Courriel: [michele.mak@pwgsc.gc.ca](mailto:michele.mak@pwgsc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### **6.4.6 Service après-vente**

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/l'équipement offert:

**Delete :**

### **Article 011 (Esquimalt, BC)**

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
No. de téléphone : \_\_\_\_\_

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8476-195927/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp923

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8476-195927

File No. - N° du dossier  
HP923 W8476-195927

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : \_\_\_\_\_km

#### 6.4.6 Service après-vente

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/l'équipement offert:

**Insérer :**

#### Article 011 (Chilliwack, BC)

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

No. de téléphone : \_\_\_\_\_

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : \_\_\_\_\_km

**Insérer :**

#### 6.10 Clauses du guide des CCUA

D5540C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q)	2010-08-16
--------	---	------------

---

## ANNEXE "A" – PRIX

### Supprimer :

#### Article 011: Autobus scolaire (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Autobus scolaire.

L'autobus scolaire et les articles auxiliaires doivent être livré à:

CFS ESQUIMALT  
Major Equipment Section  
Building 1127  
Work Point Barracks  
VICTORIA BC V9A 7N2  
CANADA

À l'attention de: \_\_\_\_\_ *(Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Date de livraison: \_\_\_\_\_ *(Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

### Insérer :

#### Article 011: Autobus scolaire (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8476-195927/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp923

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8476-195927

File No. - N° du dossier  
HP923 W8476-195927

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat –  
Autobus scolaire.

L'autobus scolaire et les articles auxiliaires doivent être livré à:

CFS Chilliwack  
Major Equipment Section  
Chilliwack, BC  
V2R 5P2  
CANADA

À l'attention de: \_\_\_\_\_ *(Nom à être inséré par TPSGC au  
moment de l'attribution du contrat)*

Date de livraison: \_\_\_\_\_ *(Date à être inséré par TPSGC au  
moment de l'attribution du contrat)*

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par véhicule, incluant tous les  
équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de  
paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)